

# **Gozareh-e Miras**

**Bimonthly Journal of Textual Criticism,  
Codicology and Iranology**

**Second Series, vol. 8, no. 1 - 2, April - July 2014**

**Proprietor:**  
The WRITTEN HERITAGE RESEARCH INSTITUTE

**Managing Director & Editor-in-Chief:**  
Akbar Irani

**Assistant Editor:**  
Ali Safari Agh-Ghaleh

**Managing Editor:**  
Soheila Yousefi

**Layout:**  
Arezoo Rahmati

**Cover:**  
Mahmuod Khani

**Printing and Binding:**  
Noghre Abi

**Unit 9, Second Floor, No. 1182, Between  
Daneshgah and Aburayhan streets, Enqelab  
Avenue, Tehran, Iran**

**Post Code:** 1315693519  
**Tel:** 66490612, **Fax:** 66406258  
**Site:** [www.mirasmaktoob.ir](http://www.mirasmaktoob.ir)  
**E-mail:** gozaresh@mirasmaktoob.ir

# Table of Contents

## Editorial

- An editor-in-chief and his problems ..... 3

## Articles

- Comparison between Aristotle and Bozorgmehr's point of view in confronting enemies / **Vahid Sabzianpour** ..... 6
- A learned villager (a note about Dr. Bāstānī Pārīzī) / **Ali-Akbar Ja'fari Nadoushan** ..... 10
- Naqīb al- Mamālik, the storyteller of *Rumūz-I Hamzah* / **Raziyeh Rostami** ..... 13
- Some points about the new edition of *Tārikh-I Bayhaqī* / **Seyyed Amir-Hosein Mortezaei & Reza Rezayi Moqaddam** ..... 19
- Home Printery / **Mohsen Ja'fari Mazhab** ..... 23
- A look at the marginal notes of Khāqānī's *Tuhfat al- 'Irāqayn* / **Soheil Yari Goldarreh** ..... 28
- The necessity of rewriting the catalogue of the manuscripts in Vaziri library, Yazd / **Hosein Masarrat** ..... 32
- "Tree", "old man" and "bird" in Bihzad miniatures / **Seyyed Reza Feiz** ..... 35
- The importance of pronouncing some words in editing some *Shāhnāmah* verses / **Vahid 'Idgah Torqabeh** ..... 45
- The biography of two anonymous Bastāmī poets / **Seyyed Hadi Mir-Aghayi** ..... 55
- New meanings in translation of some words in *Nahj al-Balāghah* / **Amin Hagh-Parast** ..... 64

## Treatises

- Two treatises by Tughrā-yi Mashhadī / **Seyyed Reza Sedaghat Hoseini** ..... 67

## Varia

- The watermill working with blood / **Vahid Sabzianpour** ..... 76
- Munjīk-I Tirmizī and Shahnamah (a look at two verses in Munjīk) / **Ehsan Shavarebi** ..... 78

## Iran in Ottoman Texts and Studies (9)

- Nīyāzī's writings / **Nasrollah Salehi** ..... 82

## Textology

- Another manuscripts ascribed and gilded by Hasan ibn al-Makārim / **Sa'id Khoddari Na'ini** ..... 86
- "One thousand and one nights" in Shaykh al-Mashayikh Mu'azi's hand list in Golestan Palace Library / **Ali Bouzari**. 89

## Proposals to Researchers and Editors

- Manuscripts Worthy for Critical edition ..... 96
- Research Subjects ..... 98

## Critical Review

- *Nāmi-yi Nāmī*, a book worth to be appreciated / **Farzad Ziya'i Habib-Abadi** ..... 100
- *Az Alefba ta Hunar* (from Alphabet to art) / **Hamid-Reza Ghelichkhani** ..... 114
- Dr. Mohammad Mohammadi Malayeri's festschrift / **Soheila Yousefi** ..... 119
- "In Salāsil ki tu dārī hama rā hayrān sākht": critical review of the article "autobiography of Hajj Zayn al- Abedin Shirvani"/ **Mohammad-Ebrahim Irajpour** ..... 123
- The remained works from the ancient people (introduction to the Persian translation of *al- Āthār al- Bāqīyah 'an al-Qurūn al- Khālīyah*) / **Alireza Zakavati Gharagozlu** ..... 131
- *Iskandarnamah* (A Middle East version) / **Alireza Zakavati Gharagozlu** ..... 133
- Critical review of the new edition of *Al- Tanwīr fī al- Tibb* / **Ali Safari Agh Ghaleh** ..... 134
- Mawlana Rumi Review (5) / **Majdoddin Keyvani** ..... 143

## Some Notes on the Previous Issues

- Defending Ostad Motahhari's opinion: A response to book burning claimants / **Akbar Sobout** ..... 150